



Zermatt, Kanton Wallis



Türlerse, Kanton Zürich



Mauensee, Kanton Luzern



Aeugst, Kanton Zürich



Verzascatal, Kanton Tessin



Filisur-Preda, Kanton Graubünden



Matterhorn, Kanton Wallis



Pfäffikersee, Kanton Zürich



Aletscharena, Kanton Wallis



Engadin, Kanton Graubünden



Ägerisee, Kanton Zug



Bremgarten, Kanton Aargau

Boldog, a kinek segítsége a Jákób Istene, és reménysége van az Úrban, az Ő Istenében.

Zsoltárok 146,5

Most azért megmarad a hit, remény, szeretet, e három; ezek között pedig legnagyobb a szeretet.

1. Korintus 13,13

A reménységben örvendezők; a háborúságban tűrők; a könyörgésben állhatatosak;

Róma 12,12

Calendars are available in more than 50 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Hungarian

ISBN : 978-3-03898-099-5



Ich aber setze mein Vertrauen auf dich, meinen Herrn; dir nahe zu sein, ist mein ganzes Glück. Ich will weitersagen, was du getan hast.

Psalm 73,28

De én az Úr Istenben vetem reménységem, hogy hirdessem minden te cselekedetedet.

Zsoltárok 73,28



Januar

2024

Január

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Remény



**Dieser Tag gehört unserem Gott.
Lasst den Mut nicht sinken,
denn die Freude am Herrn
gibt euch Kraft!**

Nehemia 8,10

**Szent e nap a mi Urunknak.
Ne bánkódjatok, mert az Úrnak
öröme a ti erősetek.**

Nehémiás 8,10



Februar

2024

Február

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29									

Hoffnung | Remény



Jesus Christus ist das Ebenbild
des unsichtbaren Gottes, der
Erstgeborene vor aller Schöpfung.
In ihm wurde alles geschaffen.

Kolossenerbrief 1,15

Jézus Krisztus a láthatatlan Isten képe,
az elsőszülött minden teremtmény előtt

Kolossé 1,15



März

2024

Március

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Remény



Hab keine Angst und lass dich durch nichts erschrecken; denn ich, der Herr, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst!

Josua 1,9

Ne félj, és ne rettegj, mert veled lesz az Úr, a te Istened mindenben, a miben jársz.

Józsué 1,9



April

2024

Április

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | Remény



«Wer diese meine Worte hört und sich nach ihnen richtet, der gleicht einem klugen Mann, der sein Haus auf Fels baut», sagt Jesus.

Matthäus 7,24

«Valaki azért hallja én tőlem e beszédeket, és megcselekszi azokat, hasonlítom azt a bölcs emberhez, a ki a kősziklára építette az ő házat», mondja Jézus.

Máté 7,24



Mai

2024

Május

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | Remény



Hab Erbarmen, Herr, mein Gott,
ich weiss nicht mehr weiter!
Meine Augen sind müde vom
Weinen, ich bin völlig am Ende.

Psalm 31,10

Könyörülj rajtam, Uram, mert
szorongattatom; elsenyed a búbánat
miatt szemem, lelkem, testem.

Zsoltárok 31,10



Juni

2024

Június

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						

Hoffnung | Remény



Soweit es möglich ist und von euch abhängt, lebt mit allen Menschen in Frieden. Verschafft euch nicht selbst Recht, liebe Freunde!

Römer 12,18

Ha lehetséges, a mennyire rajtatok áll, minden emberrel békeesen éljete. Magatokért bosszút ne álljatek, szeretteim.

Róma 12,18



Juli

2024

Július

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Remény



Freuen dürfen sich alle, denen der Herr ihr Unrecht vergeben und ihre Verfehlungen zugedeckt hat!

Römer 4,7

Boldogok, a kiknek megbocsáttattak az ő hamisságaik, és a kiknek elfedeztetek az ő bűneik.

Róma 4,7



August

2024

Augusztus

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Remény



Jesus sagt: «Ich bin der gute Hirt. Ich kenne meine Schafe und sie kennen mich, so wie der Vater mich kennt und ich ihn kenne.»

Johannes 10,14

Jézus mondja: «Én vagyok a jó pásztor; és ismerem az enyéimet, és engem is ismernek az enyéim. A miként ismer engem az Atya, és én is ismerem az Atyát.»

János 10,14



September

2024

Szeptember

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
22	23	24	25	26	27	28	29	30												

Hoffnung | Remény



Jesus sagt: «Freuen dürfen sich alle, die trauern, denn sie werden Trost finden.»

Matthäus 5,4

Jézus mondja: «Boldogok, a kik sírnak: mert ők megvigasztaltatnak.»

Máté 5,4



Oktober

2024

Október

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
so v	mo h	di k	mi sz	do cs	fr p	sa sz	so v	mo h	di k	mi sz	do cs	fr p	sa sz	so v	mo h	di k	mi sz	do cs	fr p	sa sz
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Hoffnung | Remény



Seid zufrieden mit dem, was ihr habt.
Denn Gott hat uns versprochen:
«Niemand werde ich dir meine Hilfe
entziehen, nie dich im Stich lassen.»

Hebräer 13,5

ElégedjeteK meg azzal, a mitek van;
mert Ő mondotta: «Nem hagylak el,
sem el nem távozom tőled».

Zsidók 13,5



November

2024

November

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30							

Hoffnung | Remény



Wir haben unsere Heimat im Himmel.
 Von dort erwarten wir auch Jesus
 Christus, unseren Herrn und Retter.
 Philipper 3,20

A mi országunk a mennyekben van,
 honnét a megtartó Úr Jézus Krisztust
 is várjuk.
 Filippi 3,20



Dezember

2024

December

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz	v	h	k	sz	cs	p	sz
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Remény

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

A jó pásztor

Zsoltár 23 – Dávid zsoltára

Az Úr az én pásztorom; nem szűkölködöm.
Fűves legelőkön nyugtat engem,
[és] csendes vizekhez terelget engem.
Lelkemet megvidámítja, az igazság ösvényein
vezet engem az ő nevéért.

Még ha a halál árnyékának völgyében járok is,
nem félek a gonosztól, mert te velem vagy;
a te vessződ és botod, azok vigasztalnak engem.
Asztalt terítesz nékem az én ellenségeim előtt;
elárasztod fejem olajjal; csordultig van a poharam.

Bizonyára jóságod és kegyelmed követnek
engem életem minden napján,
s az Úr házában lakozom hosszú ideig.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2024 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination,
z.B. Deutsch mit Französisch, Italienisch, Englisch ...

Albanian	Italian *	Slovak
Arabic	Japanese	Slovenian
Amharic	Korean	Somali
Bengali	Kurdish Kurmanji	Spanish
Bulgarian	Kurdish Sorani	Tagalog (Philippines)
Chinese	Lithuanian	Tamil
Croatian	Macedonian	Thai
Czech	Mongolian	Tibetan
Dari (Afghanistan)	Montenegrin	Tigrinya (Eritrea)
English *	Persian/Farsi (Iran)	Turkish
French *	Polish	Ukrainian
Greek	Portuguese	Urdu (Pakistan)
Gujarati	Punjabi	
Hindi	Romanian	French-Arabic
Hungarian	Russian	French-English
Indonesian	Serbian (cyrillic fonts)	

Asociația "Cristos pentru Toți"

Căsuța Poștală nr. 334
Oficiul Poștal 1
Timișoara

Cristospentrototi@gmail.com
Pone: +40 722 315 878

Website: www.cristospentrototi.ro
Facebook: Cristos Pentru Toți
Instagram: everyhomeromania

Space for your message: